

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

2

91136



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Level 2 Japanese, 2016

91136 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Japanese texts on familiar matters

2.00 p.m. Thursday 1 December 2016

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Japanese texts on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of written and/or visual Japanese texts on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of written and/or visual Japanese texts on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91136R from the centre of this booklet.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

TOTAL

Excellence
24

ASSESSOR'S USE ONLY

QUESTION ONE

ASSESSOR'S
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text.

- (a) Which of the three places recommended on the website should Rangì take Yuki to on their date? Explain why you decided on that place.

ウェブサイトの三つのスポットの中でどれが一番ランギ君と雪さんのデートのためにいいと思いますか。それはどうしてですか。説明してください。

Akaranga Souko. It is a building ~~set~~ built from red bricks 150 years ago, so has background and history. If Yuki is interested in that, and would probably set a nice atmosphere. It is close to the sea and is a wonderful place. There are a lot of shops that sell handmade things and fashion shops and so on, and girls tend to enjoy buying or looking at cute handmade things as well as clothes, so Yuki would enjoy the shopping.

There is a restaurant called Bills which is very good for dates as it is a restaurant where you can eat tasty pancakes while looking at the sea. But it is very famous and popular, so they'd have to like and

- (b) Explain why you did not choose the other two places. so they'd have to like and wait outside before eating and they could just talk and enjoy each other's company.
- ほかの二つはどうしてだめですか。説明してください。 ground a hour. But then they could just talk and enjoy each other's company.
- I did not choose Yokohama

Landmark Tower because although the view and scenery from the 69th floor is really incredible and on ~~some~~ days with good weather you can see the surrounding city of Yokohama, the tall buildings of Tokyo and Mt Fuji and so on, Yuki heard that it'd be raining on that day, and it doesn't seem like there'd be much else to do there on rainy days as the tickets are cheaper. I did not choose Shin Yokohama Ramen Museum because although you can try all the different flavors of ramen there, and there are vegetarian options and you can also make your own ramen, it is expensive, and you can only do ^{basically} one thing there, which is eat ramen (or eat the ramen you make). It is unknown as to whether Yuki enjoys or likes ramen that much. There is also a sweets store that opened in September where you can buy various traditional Japanese sweets, but because it is very popular among ^{girls}, it is often crowded.

QUESTION TWO

ASSESSOR'S
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text.

- (a) Explain in detail why Yuki has contacted Rangi, and what the problem is.

ゆき
雪さんはどうしてランギ君くん れんらくに連絡れんらくしましたか。そして、問題もんだいは何ですか。
せつめい
説明してください。

Yuki contacted Rangi to say she can't go to Yokohama with him in the weekend. Her friend who is an exchange student is going back to England on that day (Saturday) so she wants to go to the airport to see her off, as she is a very close friend that has been in class and club activities with her for two years straight. Yuki thought she was going back next weekend, so she apologised to Rangi. //

- (b) What issue does Yuki have that Rangi can sympathise with? Explain.

ランギ君くんがよく分かる雪さんの気持ちきもちは何ですか。説明せつめいしてください。

After her friend goes back to England they won't be able to see each other everyday anymore. Rangi suggested to use Skype but Yuki said that's not the same to speaking in person. Rangi can sympathise with that feeling as his older brother got married last month. He was very happy, but seeing as he's currently living in Japan, he was unable to go to the wedding ceremony, and it really was a pity. He could only say ~~congratulations~~ 'congratulations' over Skype, which was obviously different from congratulating his brother in person. //

E8

QUESTION THREE

ASSESSOR'S
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text.

- (a) Explain Rangi's problem.

ランギ君の問題は何でしょう。説明してください。

It's become hard to sleep at night. In New Zealand he had around eight hours of sleep but in Japan recently he's ~~only~~ only had six. He's always tired because of it. He even fell asleep last week in Chemistry lesson and it was very embarrassing. //

- (b) What does his host mother suggest he do? Explain why.

ランギ君のホストマザーは何をすればいいと提案しますか。説明してください。

She suggests to put his phone in his schoolbag at nine o'clock at night. This is because she thinks his difficulty with sleeping is due to looking at his phone before sleeping.
 parently, she read in a newspaper that the phone's blue light makes it harder for people to sleep. //

- (c) Do you think Rangi will follow his host mother's suggestion? Explain why or why not.

ランギ君はホストマザーの言うようにすると思いますか。それはどうしてですか。説明してください。

Rangi most likely won't, because he uses his phone to wake up. Also, he uses his phone at night to watch English TV programmes, read what his ~~friends~~ New Zealand friends have done on Facebook and sends emails among other things. He's ~~been~~ been living inside the Japanese world for all this time so he looks forward to using his phone at night to do these things every day. This likely due to homesickness or wanting to connect with other English speakers and catching up with his English speaking friends. //

E8

Excellence exemplar 2016

Subject:	Japanese	Standard:	91136	Total score:	24
Q	Grade score	Annotation			
1	8	<p>Thorough use of details from the text throughout the answer. The implied meaning that the hour long wait could be used to talk and get to know each other on their first date shows how the negative point (of an hour wait) can work in their favour. This point links directly back to the question as they are asked to justify their date location choice.</p> <p>The second part (B) fully justifies why they did not chose the other two locations, not only explaining the negatives, but inferring why these negatives are relevant to a (first) date. Positives about the locations NOT chosen are shown to not mitigate the disadvantages raised.</p>			
2	8	<p>The closeness of the relationship between her and the exchange student is fully explained. They use this to explain why they want to see her off (as opposed to just “want to go to the airport”).</p> <p>In the second part (B) the student makes a logical progression following the conversation thread. They then summarised at the end how Rangī’s example linked back to face-to-face contact being superior to online contact.</p>			
3	8	<p>The student uses all detail from the text to show why he is so tired, and the consequence that is having on his daily life, and links to the specific example of sleeping the chemistry lesson and the embarrassment that ensued.</p> <p>They talk about how Rangī uses his phone as an alarm AND how he uses it at night. They explain how it is a break from being surrounded to Japanese all day, and how he looks forward this break from living in a Japanese immersive environment. This candidate also mentioned how using English may help to prevent home sickness.</p>			